



雙語海報

重要關鍵字雙語呈現，美觀兼具功能性



111 年起教師手冊逐冊補充 專業英語詞彙 + 課堂互動對話

110 七下教師手冊 - 雙語版



中英對照附音檔，雙語自然融入教學之中

■ 英語詞彙補充

1. sketch 素描
2. watercolor 水彩
3. outdoor painting 戶外繪畫
4. composition 構圖
5. Romanticism 浪漫主義
6. Impressionism 印象派

■ 課堂互動對話

Do you have any experience in outdoor sketching?
In recent years, many artists have been using the city where they live as the theme, using pens, ballpoint pens, black watercolors, and other media to paint.

你有戶外寫生的經驗嗎？近年來，不少創作者會以居住的城市為題材，利用鋼筆、原子筆與塊狀水彩等媒材作畫。

七下課本的雙語句型，附上答案供教學參考

■ 課本 p.23 參考答案

A: 你想去哪裡寫生？為什麼？
A: Where do you want to go sketch? Why?
B: 我想去公園寫生，因為那裡風景優美。
B: I want to go to the park because it's scenic.

Bilingual Education

藝術雙語 2.0 教戰手冊

教學資源信手捻來，攜手創造雙語環境

How do we keep the correct beat?

我們可以使用節拍器

精選雙語教案

備課無壓力

雙語學習單、
雙語主題 PPT

皆可因應現場教學自由修改

專業英語詞彙和
互動對話

教師手冊逐冊補充
自然融入教學之中

翰林出版 國中藝術





雙語教案

視音表通通有，擴充教學多樣性

音樂

119 附錄

表格設計：國立臺灣師範大學林子斌教授
雙語教案設計：國中藝術領域（音樂）台北市三民國中——詹瑞琳老師

臺北市雙語課程教案設計

校名：台北市立三民國中

課程名稱	配樂真有趣(Background Music)	融入學科領域	Music
教材來源	teacher-designed curriculum and materials	教案設計者	盧凱琪(Judy Chan)
實施年級	Grade 8	授課時間	本單元共 114 節
教學設計理念	八年級英語活動比賽即將舉行，各校都要為自己班上的戲劇配上適切的音樂以烘托劇情及氣氛。藉由引導學生觀察生活中的廣告標誌，進而連結至電視廣告音樂、電影配樂，或是電視遊戲音樂，除了能讓學生理解不同的音樂屬性外，亦能讓學生深刻體會到音樂帶來的影響力與重要性，進而引導學生蒐集、討論、編輯出屬於自己班獨一無二的配樂。		
學科核心素養對應內容	總綱	A3 規劃執行與創新應變 B3 藝術涵養與美感素養	
	領域	藝-J-A3 嘗試規劃與執行藝術活動，因應情境需求發揮創意。 藝-J-B3 應用多元感官，探索理解藝術與生活的關聯，以展現美感意識。	
學科學習重點	學習表現	音3-IV-2 能運用科技媒體蒐集藝文資訊或欣賞音樂，以培養自主學習音樂的興趣與發展。 英1-IV-2 能聽懂常用的教室用語及日常生活用語。	
	學習內容	音P-IV-1 音樂與跨領域藝術文化活動。 音P-IV-3 音樂相關工作的特性與種類。	
學生先備知識	1. 學科先備知識：學生有基本樂理知識及音樂欣賞能力。 2. 英語先備知識：常用的教室用語及日常生活用語。		
本單元學習目標	1. 學科：logo/brand/drama/background music/jingle/classical music/popular song/original composition/movie soundtrack/sound effect What product do you think it might be? 2. 英語：suitable/competition/advertisement/commercial		

藝術雲雙語資源



120 附錄

教師	學生	時間	評量方式
1 st period 準備活動 1. Have a roll call. 2. Pass down the paper to the students and tell them to write down what they learned in this class.	1 st period 準備活動a 1. Students can understand teacher's request	3mins	Class attitude & Participation
發展活動 3. Show 3 slides, each slide takes 3 seconds, then ask students what kind of logos they know.	發展活動 2. Students can speak out the brands they know	12mins	
4. Introduce the basic concepts of "Jingle" a. Nokia b. 中國信託 c. Mr. Brown d. Family Mart	3. Students can understand the basic concepts of "Jingle" 4. Students try to speak out the brands after the teacher plays the jingle	10mins	
5. Tell students what BGM is and what TVC is 6. Introduce different "Background music" in TV ad a. classical music b. popular songs c. original compositions	5. Students can understand the meaning of "BGM" and "TVC" 6. Students become aware of the importance of "Background music" in TV ad	18mins	
本節總結 7. Guide students to share their thoughts 8. Preview the content of the lesson for next week	本節總結 7. Students can understand the importance of background music in advertising	2mins	
2 nd period 準備活動 1. Have a roll call 2. Review the content of the lesson from last week	1. Students can answer questions asked by the teacher	5mins	Class attitude & Participation
發展活動 3. Play the English songs, then ask students what kind of product it might be a. Talkin talk b. Dream a little dream c. Salts d. Longer e. She f. What a wonderful world	發展活動 2. Students write down which product they think of 3. Students can express their thoughts and explain their reasons	30mins	

視覺

教案表格設計：國立臺灣師範大學林子斌教授
雙語教案設計：臺北市立中正高級中學雙語美術專任 吳采穎老師
註：吳采穎老師之教案僅供教師設計雙語教學教案時參考使用。

活動名稱	My Colorful Life	可搭配單元	七上視覺藝術—玩色生活	活動時間	5節課
教學重點					
教師適時用英語提示學生表現。比如：讚美、差一點、不太對、加塗等。 Good job. Well done. That's almost it. Not really. Not exactly. Keep it up!					
常用英語	單字	Tone 調子：Light tone 亮色調, Medium tone 中間調, Dark tone 暗色調 No swear words. 不使用髒話 Eyes on me. 看我 Listen. 聽 Time's up. 時間到 Congrats. 恭喜 Are you with me? 有跟上嗎？ Are you so good? 目前為止可以嗎？ Keep going. Go ahead. 繼續 Let's move on. 繼續			
	句子				
	學習目標				
	一、表現：提問創作中能使用色彩與比例表達情感與想法。 二、鑑賞：能體驗藝術作品，從如何運用色彩來進行分析。 三、實踐： 1. 能有意識地創造屬於自己獨特的配色比例。 2. 能豐富對色彩的感知，看到的不只是色相，而是有著各種不同層次的色調。				
教學指導要點（活動流程）					教學時間
【第一節】Let's go color hunting 捕捉顏色 準備活動 1. "Find your seat. Prepare your art textbook." 找到你的座位，拿出美術課本。 2. Roll call 集合點名： "It is art class time! Is everybody here? Who is missing today?" 現在是美術課，大家都在教室嗎？今天誰不在？ 3. 注意 Attention "Everyone please turn your chairs and face to the front." 請每位同學把臉跟椅子面向前面。					5min

14

表演

雙語教學 Let's Go

活動名稱	Find Common Points	可搭配單元	身體會說話	活動時間	3節課
教學重點					
自我了解與觀察、觀察他人、與人合作、保持專注、發揮創意、開發表達能力 Observation, listen carefully, imagination, expression					
常用英語	單字	Common point, respect, mime			
英語	句子	Use your eye contact/ performance with no objects.			
學習目標					
一、認知方面： 1.除了語言之外，我們的身體與臉部透露更多表達與溝通的訊息 2.非表演者也能透過對身體的學問，擁有更好的肢體語言表達能力。 二、技能方面： 1.能與練習專注傾聽夥伴 2.能採用無實物的方式進行演出 三、情意方面： 1.靜下心投入活動，即使是簡單的指令也能全心全意地配合完成。 2.享受遊戲中帶來的樂趣，並將收穫應用在日常生活中。 3.能運用各種方式與自我表達，學習與夥伴合作。					
教學指導要點（活動流程）					教學時間
【Find Common Point——尋找共通點】 1.請所有人圍一個圓圈，老師也在圓上，以英文說明遊戲規則與進行遊戲。過程中如果有學生不懂的單字，請教師設計使用更簡單的英文例子去解釋，或是請同學互相幫忙翻譯，或是儘快連晚單字的補充該生字，切勿整句翻譯給學生聽以免造成學生理解與中文翻譯。 "Do you know what is common point?" (提示：使學生進行思考的過程) "Common point means we are the same. For example, I like cat, you like cat, too. Then we have a common point! Do you understand? If you got it, please raise your hand." "Now I want to share with you something about me. If we are the same, we have common point, please take one step forward. If we are different, you just stay where you are. Is that clear?" 教師部分可以自行發揮，但請要求學生不可以加以評論或是聊天，尊重發言者的「絕對發言」。練習學會尊重與傾聽他人。 例如："I hate cockroaches." "I can ride a bicycle." "I love sweet dessert." 教師示範完畢，請學生看看身邊的同學，也許有很多意想不到的共通點。 2.讓學生重新回到起點，讓學生準備他們的 "Something about me." 並進行活動。 "Now it's your turn! You have 30 seconds to prepare something about you in English. If you don't know how to speak in English, you can ask your friend or me."					10min



三科主題 PPT 融入雙語詞彙，因應現場教學自由運用。



雙語學習單 + 主題 PPT

中英文雙版本學習，同步檢核學生程度

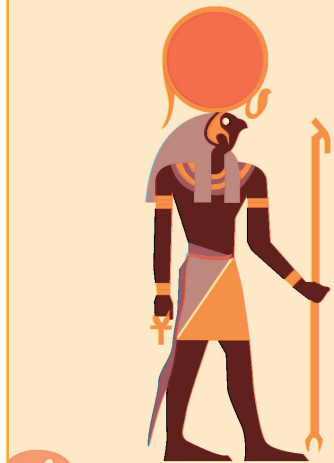
Palette Tips

類似色配色 analogous color

類似色很適合營造和諧、舒適的氣氛，使用類似色配色時，可以調整其明度、彩度，增加配色上的層次變化。

對比色配色 antagonistic color

以對比色配色執行色彩配置，效果活潑強烈，適合凸顯主題與表達活力的精神象徵。



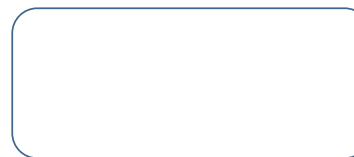
視覺

Visual Art / Lesson 3 Coloring Our Life

班級：_____ 姓名：_____ 座號：_____

Visual design and life

We can see lots of colors in life. We always say, "the color is like ...", but sometimes we cause misunderstandings.
Everyone has different feelings or color differences caused by media (such as the computer screen), so we need to make certain colors with color chips.
Where do we see the color chips? What is the reason that the color chips are used?



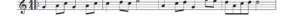
Painting watercolor makes different tones of effects when dry and wet time. Make your specific color chips with watercolor by hand.
The next time you make a watercolor painting, you know the exact colors after drying.

音樂

藝遊未盡／第二課 音樂花路米

班級：_____ 姓名：_____ 座號：_____

一、請在下方寫上「報名」(Do-Re-Mi)：



二、世界各地音樂節往往演著無數的節目，總有一些歷久不散的經典曲目，深受聽眾喜愛。這正是流行音樂成為全球流行音樂的根源。這本中國流行音樂史「拉爾斯與流行曲」是拉爾斯（John Baptist Strauss）當時為了慶祝戰事勝利而創作，其風格頗有力量感成為後來很多音樂家「模仿」時被啟發的對象。

請你想想都生活周遭有哪些樂曲，會讓你聯想到特定的場景或事件？

舉例：
1. 結婚進行曲——婚禮
2. 給愛麗絲、少女的祈禱——鋼琴曲

三、除了古典音樂以外，還有許多樂器也有著各自的家族，它們所演奏的樂曲名稱裡有著不同的音高、外觀，想想看有些樂器也有各自的家族呢？請舉例一項樂器，並列出它的家族其他成員。

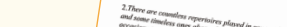
舉例：長笛

短笛
C 調笛
G 調中音笛
低音笛

Unfinished Art Tour/Lesson 2 Music Flower Lumi

Class: _____ Name: _____ Number: _____

1. Please write "yifanle name" "yifanle" (Do-Re-Mi) below the note.



2. There are countless repertoires played in concert halls around the world every day, and some classics are always loved by the audience. They are not only music, but also the history of the era. The style was romantic, and it was not far from the music around you. Please think about the music around your life that reminds you of certain scenes and events.

Example:
1. Wedding march, Wedding
2. The Swan, The Maiden's Prayer - Take out the track

In addition to the recorder family, there are many musical instruments that also have their own family, different pitches, and sizes.

What musical instruments have their own families?

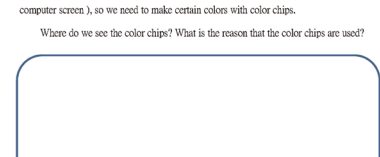
Please give examples and list the names of the other instruments, such as the Flute family.

Flute, Piccolo, C Flute, Alto Flute in G key, Bass Flute.

表演

We can see lots of colors in life. We always say, "the color is like ...", but sometimes we cause misunderstandings.
Everyone has different feelings or color differences caused by media (such as the computer screen), so we need to make certain colors with color chips.

Where do we see the color chips? What is the reason that the color chips are used?



Painting watercolor makes different tones of effects when dry and wet time. Make your specific color chips with watercolor by hand.

The next time you make a watercolor painting, you know the exact colors after drying.

